

EasySlide

SystemRoMedic



Instructions for use – English

Bruksanvisning – Svenska

Brukermanual – Norsk

Brugsvejledning – Dansk

Käyttöohje – Suomi

Gebrauchsanweisung – Deutsch

Handleiding – Nederlands

Manuel d'utilisation – Français

Manuale utente – Italiano

Manual de usuario – Español



REF

1020 1900 x 600 mm/ 74.8" x 23.6"



1120 1000 x 600 mm/ 39.3" x 23.6"

1220 1000 x 700 mm/ 39.3" x 27.5"



SWL: 300 kg/ 661 lbs

Table of contents

English	3
Svenska	5
Norsk	7
Dansk	9
Suomi	11
Deutsch	13
Nederlands	15
Français	17
Italiano	19
Español	21
Accessories	23
Symbols	23

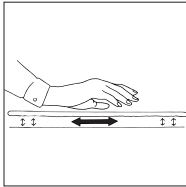
EasySlide is used for turning in bed and for transfers between bed and gurney/shower trolley.
EasySlide is a tubular, padded mat with a friction-reducing material on the inside.

Check Safety

Visual inspection

Check the condition and function of the assistive device regularly. Always inspect the product after laundering. Check to ensure that seams and material are free from damage. Check to ensure that fabric is not worn or faded. If there are signs of wear, the product must be discarded.

Friction test



Low friction - Ensure that the surface is smooth and slides effortlessly.
Compare with a new product.

Always read the user manual

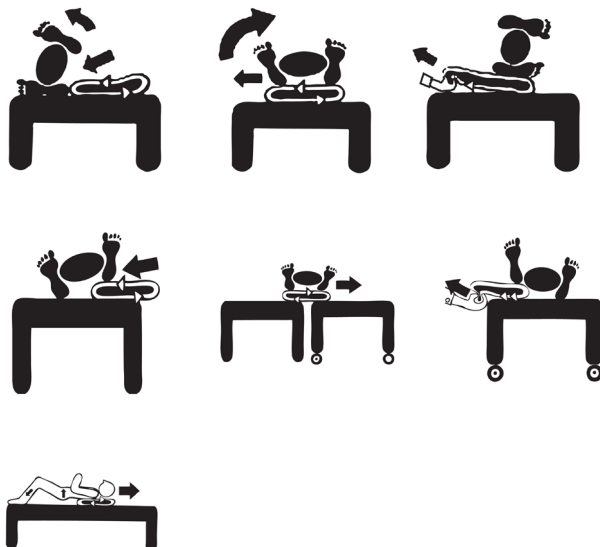
Always read the user manuals for all assistive devices used during a transfer.

Keep the user manual where it is accessible to users of the product.

Always make sure that you have the right version of the user manual.

The most recent editions of user manuals are available for downloading from our website, www.directhealthcaregroup.com.

Using EasySlide



Lean the user on one side. This is easier with the help of a draw sheet. Place the transfer slide under the patient. Remove the slide when the transfer is completed.

Note



The gap between the underlying surfaces (bed/gurney/show trolley) must not exceed 5 cm.

NOTE!

Always remember to lock wheels.



To prevent the risk of the user sliding/falling, never leave the EasySlide under the user after the completed transfer, and never position the user too close to the edge of the bed.

Material

Polyester, microfibre, polyamide

Care of the product

Read the product label.



Do not use rinse/ fabric softener and avoid tumbler-drying for optimal service life.

Contact your local distributor if you have any questions about the product and its use.

See www.directhealthcaregroup.com for a complete list of distributors.

Expected lifetime

Up to 10 years of normal use

EasySlide används för vändning i säng samt för överflyttning mellan säng och brits/duschvagn.

EasySlide är utformad som en cylinderformad vadderad matta med ett friktionsreducerandematerial på insidan.

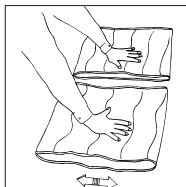
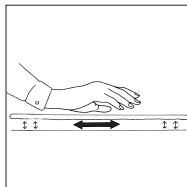


Säkerhetskontroll

Visuell inspektion

Gör regelbundna funktionskontroller av hjälpmedlet. Kontrollera alltid efter tvätt. Kontrollera att sömmar och material är hela och fria från skador. Kontrollera om materialet är utsatt för nötning eller är blekt. Vid tecken på slitage skall produkten kasseras.

Friktionstest



Låg friktion - Kontrollera att ytan är glatt och glider lätt. Jämför med ny produkt!



Läs alltid bruksanvisningen

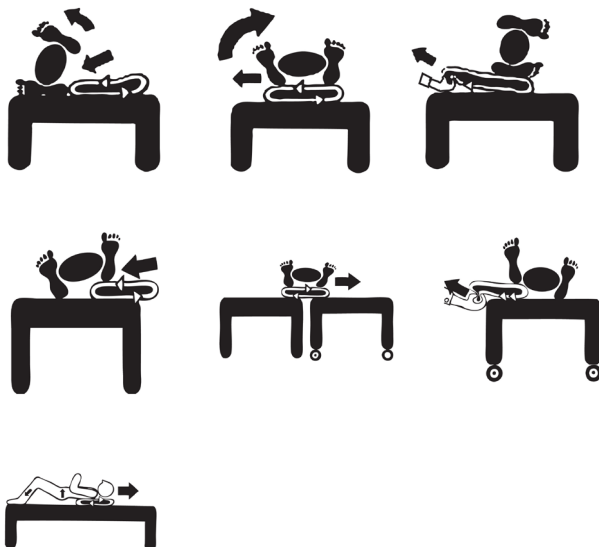
Läs alltid bruksanvisningarna för alla hjälpmedel som används vid en förflyttning.

Förvara bruksanvisningen tillgänglig för användare av produkten.

Se till att du alltid har rätt version av bruksanvisningen.

Den senaste versionen finns att ladda ned från vår hemsida www.directhealthcaregroup.com.

Placering av EasySlide



Luta brukaren mot sidan, gärna med hjälp av draglakan. Placera glidmattan under brukaren. Ta bort glidmattan när förflyttningen är utförd.

Observera



Vid överflyttningar mellan säng/brits och duschvagn skall aldrig glappet vara större än 5 cm.

Obs!

Kom ihåg att alltid låsa hjulen.



Var försiktig och noggrann med att aldrig lämna EasySlide kvar under brukaren samt placera dem för nära kanten så de glider ner på golvet.

Material

Polyester, microfiber, polyamid

Skötselråd

Läs på märketiketten



Använd inte sköljmedel och undvik torktumling för optimal livslängd.

Vid frågor om produkten och dess användning, kontakta din lokala distributör. Se www.directhealthcaregroup.com för en komplett distributörsförteckning.

Produktens förväntade livslängd

Upp till 10 år vid normal användning.

EasySlide benyttes ved vendinger i seng samt ved overflytninger mellom seng og brits/dusjvogn.
EasySlide er laget som en sylinderformet vattert matte med et friksjonsreducerende materiale på innsiden.

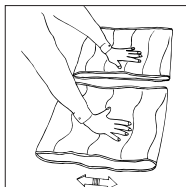
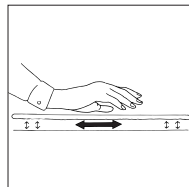


Sikkerhetskontroll

Visuell inspeksjon

Gjør regelmessige funksjonskontroller av produktet. Kontroller alltid etter vask. Kontroller at sømmer og materiale er helt og skadefritt. Kontroller om materialet er utsatt for slitasje eller er blitt bleket. Ved tegn på slitasje skal produktet kasseres.

Friksjonstest



Lav friksjon – Sørg for at overflaten er glatt og glir lett. Sammenlign med et nytt produkt.



Les alltid brukermanualen

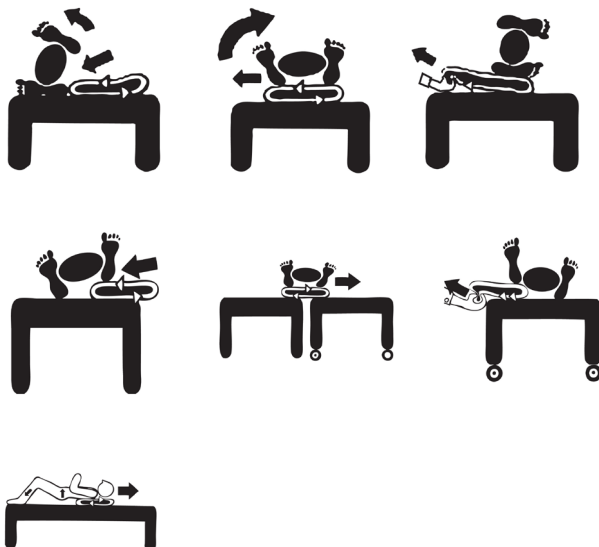
Les alltid brukermanualene for alle hjelpemidler som benyttes i en forflytning.

Oppbevar brukermanualen tilgjengelig for brukere av produktet.

Sjekk at du alltid har rett versjon av brukermanualen tilgjengelig.

De siste versjonene kan du laste ned fra vår hjemmeside: www.directhealthcaregroup.com.

Plassering av EasySlide



Len brukeren til siden, gjerne ved hjelp av et stikkklaken. Plasser glidematten under brukeren. Fjern glidematten når forflytningen er utført.

Observer



Ved overflytninger mellom seng/brits og dusjvogn skal aldri avstanden være større er 5 cm.

Obs!
Husk alltid å låse hjulene.



La aldri EasySlide ligge igjen under brukeren, eller la brukeren ligge for nær kanten, siden risikoen for utglidning er stor.

Materiale

Polyester, microfiber, polyamid

Vedlikeholdsråd

Les på produktetiketten.



Bruk ikke rensemiddel/toymykner og unngå å bruke tørketrommel hvis du vil gi produktet lengre levetid.

Ved spørsmål om produkter og bruken av disse, kontakt din lokale distributør. Se www.directhealthcaregroup.com for en komplett distributørliste.

Forventet levetid

Opptil 10 år ved normal bruk.

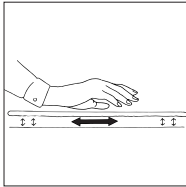
EasySlide benyttes ved vendinger i seng samt ved overflytninger mellem seng og brits/dusjvogn.
EasySlide er laget som en sylinderformet vatteret matte med et friksjonsreducerende materiale på insiden.

Sikkerhedskontrol

Visuel inspektion

Foretag regelmæssige funktionskontroller af hjælpemidlet. Kontroller altid efter vask. Kontroller, at sømme og materiale er helt og ikke udviser tegn på beskadigelse. Kontroller, om materialet er udsat for slitage eller er bleget. Ved tegn på slitage skal produktet kasseres.

Friktionstest



Lav friktion – Kontroller, at overfladen er glat og glider let.
Sammenlign med et nyt produkt!

Læs altid brugsvejledningen

Læs altid brugsvejledningen for alle hjælpemidler, som anvendes ved en forflytning.
Opbevar brugsvejledningen tilgængeligt for brugere af produktet.
Sørg for, at du altid har den korrekte version af brugsvejledningen.
Den seneste version kan downloades fra vores hjemmeside www.directhealthcaregroup.com.

Placering af EasySlide



Len brugeren til siden, gjerne ved hjelp av et stikkklaken. Plasser glidematten under brukeren. Fjern glidematten når forflytningen er utført.



Observer



Max 5 cm

Ved forflytninger mellom seng/briks og brusevogn, må mellomrommet aldrig være mere end 5 cm.

Obs!

Husk at låse hjulene.



Vær forsiktig og omhyggelig med aldrig at efterlade EasySlide under brukeren samt placere brukeren for tætt på kanten, så han/hun glider ned på gulvet.

Materiale

Polyester, microfiber, polyamid

Rengøringsvejledning

Læs på vareetiketten



Anvend ikke skyllemiddel, og undgå tørretumbling for optimal levetid.

Ved spørgsmål om produkterne og deres anvendelse, kontakt din lokale forhandler.

Se www.directhealthcaregroup.com for en komplet forhandlerliste.

Forventet levetid

Op til 10 år ved normal brug.

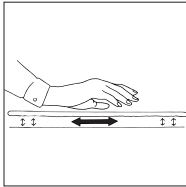
EasySlidea käytetään potilaan kääntämiseen sängyssä sekä siirtämiseen sängyn ja suihkulaverin/suihkuvaunun välillä. EasySlide on putkimainen pehmustettu alusta, jonka sisäpuoli on kitkaa vähentävää materiaalia.

Varmista turvallisuus

Silmämääräinen tarkastus

Tarkasta apuvälineen kunto ja toimivuus säännöllisin väliajoin. Tarkasta tuote aina pesun jälkeen. Varmista, että saumat ja materiaali ovat ehjät. Varmista, ettei materiaali ole kulunut tai haalistunut. Mikäli tuotteessa havaitaan merkkejä kulumisesta, se on vaihdettava uuteen.

Kitkatesti



Pieni kitka – Varmista, että pinta on sileä ja luistaa helposti. Vertaa uuteen tuotteeseen.

Lue aina käyttöohje

Lue aina kaikkien siirrossa käytettävien apuvälineiden käyttöohjeet.

Säilytä käyttöohje tuotteen käyttäjien saatavilla.

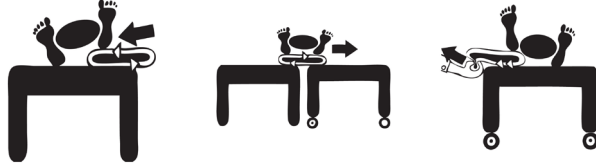
Varmista aina, että sinulla on käyttöohjeen uusin versio.

Sen voi ladata kotisivuiltamme www.directhealthcaregroup.com.

EasySliden asettaminen



Kallista potilasta sivulle, mielellään vetolakanan avulla. Aseta liukumatto potilaan alle. Poista liukumatto siirron jälkeen.



Huomaa



Sängyn/laverin ja suihkuvaunun välinen etäisyys ei siirron aikana saa koskaan olla yli 5 cm.

Huom!

Muista aina lukita pyörät.



Ole varovainen käyttäessäsi EasySlide. Älä koskaan jätä sitä potilaan alle siirron jälkeen äläkä sijoita potilasta liian lähelle reunaa, josta hän voi liukua lattialle.

Materiaali

Polyesteri, mikrokuitu, polyamidi

Tuotteen hoito

Tutustu hoito-ohjeisiin, jotka löytyvät tuoteselosteesta.



Älä käytä huuheluaainetta ja välttä rumpukuivausta varmistaaksesi, että tuote kestää mahdollisimman pitkään.

Ota yhteys paikalliseen jälleenmyyjääsi, jos haluat lisätietoa tuotteesta ja sen käytöstä.

Katso osoitteesta www.directhealthcaregroup.com täydellinen luettelo jälleenmyyjistä.

Odotettu käyttöikä

Jopa 10 vuotta normaalikäytössä.

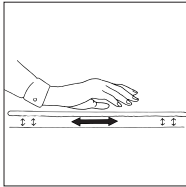
EasySlide wird zum Wenden des Patienten im Bett und zum Umsetzen zwischen Bett und Liege/Duschwagen verwendet. EasySlide ist eine zylinderförmige, gepolsterte Matte mit leicht gleitender Oberflächenschicht an der Innenseite. EasySlide ist sowohl für einen Einsatz in häuslicher Umgebung, wie auch für den institutionellen Bereich geeignet. EasySlide ist für einen Wiedereinsatz geeignet.

Sicherheitsprüfung

Sichtprüfung

Untziehen Sie das Hilfsmittel regelmäßigen Funktionskontrollen. Nach jeder Wäsche prüfen. Prüfen Sie Nähte und Material auf einwandfreien Zustand. Prüfen Sie, ob das Material abgenutzt oder verblichen ist. Bei Anzeichen von Verschleiß ist das Produkt zu verwerfen.

Reibungsprüfung

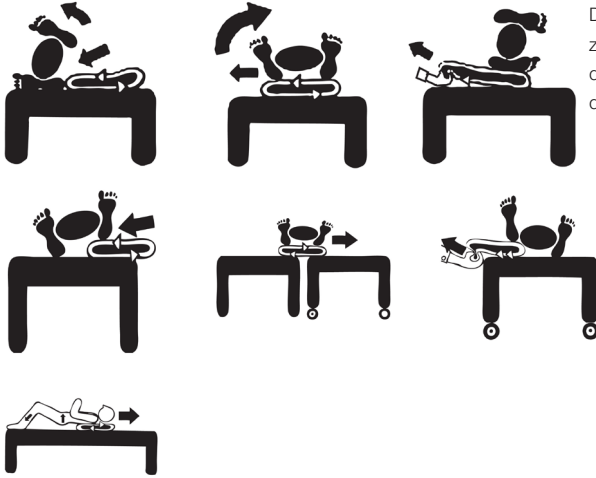


Gleitflächen – Vergewissern Sie sich, dass die Oberfläche sich glatt anfühlt und das Hilfsmittel mühelos über die Unterlage gleitet. Vergleichen Sie mit einem neuen Produkt!

Lesen Sie stets die Gebrauchsanweisung

Lesen Sie unbedingt die entsprechenden Gebrauchsanweisungen für sämtliche beim Transfer des Pflegebedürftigen verwendeten Hilfsmittel. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung so auf, dass sie der Anwender des Produkts rasch zur Hand hat. Vergewissern Sie sich, dass Sie stets über die aktuellste Version der Gebrauchsanweisung verfügen. Die aktuellste Version steht auf unserer Website www.directhealthcaregroup.com zum Download bereit.

Positionieren von EasySlide



Den Pflegebedürftigen in Seitenlage bringen, z.B. mithilfe des Ziehlakens. Gleitmatte unter dem Pflegebedürftigen positionieren. Nach dem Umsetzen Gleitmatte entfernen.

Zu beachten



Max 5 cm

Beim Umsetzen zwischen Bett/Liege und Duschwagen darf der Abstand nicht größer sein als 5 cm.

ACHTUNG!
Stets die Räder feststellen.



EasySlide nie unter dem Pflegebedürftigen zurücklassen oder zu nahe der Bettkante anbringen, so dass sie auf den Fußboden rutschen.

Materiale

Polyester, Mikrofasern, Polyamid

Pflegeanleitung

Lesen Sie das Produktetikett.



Eine längere Lebensdauer wird jedoch erreicht, wenn kein Trockner verwendet wird. Keinen Weichspüler verwenden.

Bei Fragen zu den Produkten und ihrer Anwendung wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Händler.

Ein komplettes Händlerverzeichnis finden Sie unter www.directhealthcaregroup.com.

Zu erwartende Lebensdauer

Bis zu 10 Jahre bei normalem Gebrauch.

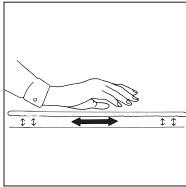
EasySlide wordt gebruikt voor draaien in bed en voor verplaatsingen tussen bed en brancard/douchetrolley.
EasySlide is een buisvormige, gewatteerde mat met frictieremmend materiaal aan de binnenzijde.

Veiligheidscontrole

Visuele inspectie

Controleer de toestand en het functioneren van het hulpmiddel regelmatig. Inspecteer het product altijd na het wassen. Controleer of de naden en het materiaal niet beschadigd zijn. Controleer of de stof niet versleten of vervaald is. Als er tekenen van slijtage zijn, mag het product niet meer gebruikt worden.

Wrijving



Weinig wrijving: controleer of het oppervlak glad is en gemakkelijk glijdt. Vergelijk met een nieuw product.

Lees altijd de handleiding

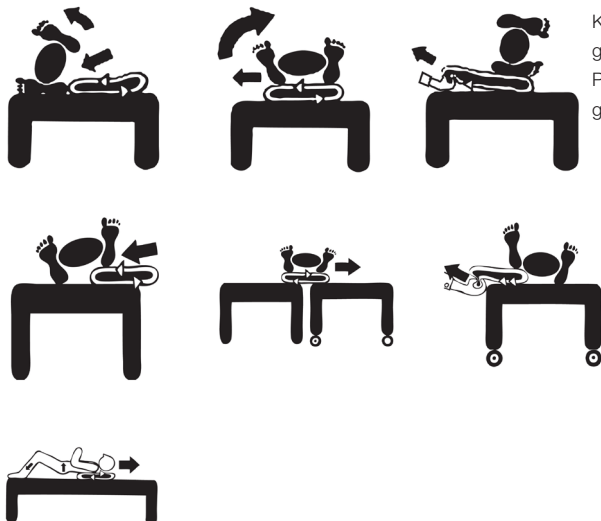
Lees de instructies voor alle bij verplaatsingen gebruikte hulpmaterialen.

Bewaar de handleiding zodat deze voor gebruikers van het product bij de hand is.

Zorg dat u altijd beschikt over de juiste versie van de handleiding.

U kunt de recentste versies van handleidingen downloaden van onze website, www.directhealthcaregroup.com.

EasySlide plaatsen



Kantel de zorgvrager op een zij. Dit gaat gemakkelijker met behulp van een treklaten. Plaats de glijmat onder zorgvrager. Verwijder de glijmat wanneer de verplaatsing klaar is.

Opmerking



De opening tussen de onderliggende oppervlakken (bed/brancard/röntgenwagen) mag niet meer zijn dan 5 cm.

N.B.
Zet altijd de wielen vast.



Laat, om het risico te vermijden dat de zorgvrager kan glijden/vallen, de EasySlide na het verplaatsen nooit onder de zorgvrager, en leg de zorgvrager nooit te dicht bij de rand van het bed.

Materiaal

Polyester, microvezel, polyamide

Onderhoud van het product

Lees het productlabel.



60-80° C
140-176° F

Gebruik geen wasverzachter en vermijd het gebruik van de wasdroger voor een optimale levensduur.

Neem contact op met uw plaatselijke leverancier als u vragen heeft over het product en het gebruik ervan. Zie www.directhealthcaregroup.com voor een volledige lijst met leveranciers.

Verwachte levensduur product

Tot 10 jaar bij normaal gebruik.

EasySlide est utilisé pour retourner une personne dans le lit et pour la déplacer entre le lit et le brancard ou le chariot-douche. EasySlide est un tapis rembourré de forme cylindrique, avec un matériau à réduction de la friction sur la face intérieure.

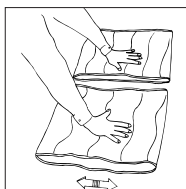
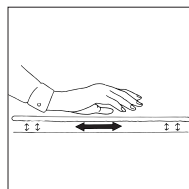


Contrôle de sécurité

Inspection visuelle

Effectuer des inspections régulières de l'auxiliaire. Toujours contrôler après un lavage. Vérifier que les coutures et les matériaux sont intacts et non endommagés. Vérifier si le matériau est usé ou pali. S'il présente des signes d'usure, le produit doit être mis au rebut.

Test de friction



Faible friction : veillez à ce que la surface soit lisse et glisse sans effort. Procédez à une comparaison avec un produit



Toujours lire le manuel utilisateur

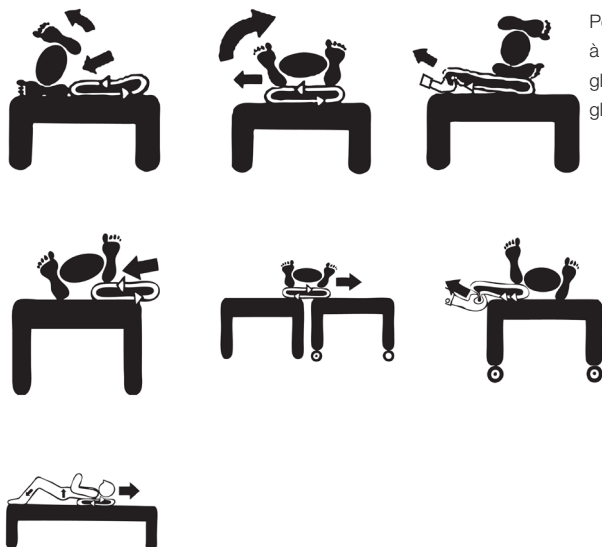
Toujours lire les manuels de tous les auxiliaires utilisés lors d'un transfert d'utilisateur.

Conserver le manuel pour qu'il soit accessible aux utilisateurs du produit.

Veiller à toujours disposer de la version correcte du manuel.

La version la plus récente peut être téléchargée sur notre site Internet: www.directhealthcaregroup.com.

Mise en place d'EasySlide



Pencher la personne sur le côté, de préférence à l'aide d'un drap de transfert. Placer le tapis de glissement sous la personne. Retirer le tapis de glissement une fois que le transfert est terminé.

Attention



Max 5 cm

Pour les transferts entre le lit ou le brancard et le chariot-douche, la distance ne doit jamais être supérieure à 5 cm.

Attention !

Ne pas oublier de toujours bloquer les roues.



Veiller tout particulièrement à ne jamais laisser EasySlide sous la personne et de ne pas la placer trop près du bord, risquant de tomber par terre.

Matériaux

Polyester, microfibres, polyamide

Conseils d'entretien

Lire l'étiquette du produit.



Pour une longévité optimale, ne pas utiliser de produits de rinçage et éviter le sèche-linge.

Si vous avez des questions sur le produit et son utilisation, veuillez contacter votre distributeur local.

Prière de consulter le site www.directhealthcaregroup.com pour la liste complète des distributeurs.

Durée de vie estimée de produit

Jusqu'à 10 ans en utilisation normale.

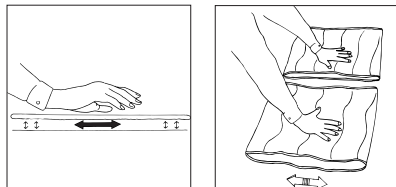
EasySlide viene utilizzato per la rotazione sul letto e il trasferimento tra letto e barella/carrello doccia.
EasySlide è un tappetino tubolare imbottito con materiale antiattrito all'interno.

Controllo di sicurezza

Ispezione visiva

Verificare regolarmente le condizioni e il funzionamento del dispositivo di ausilio. Ispezionare sempre il prodotto dopo il lavaggio. Verificare che le cuciture e il materiale non siano danneggiati. Accertarsi che il tessuto non sia usurato o sbiadito. Qualora presenti segni di usura, il prodotto deve essere gettato.

Test di attrito

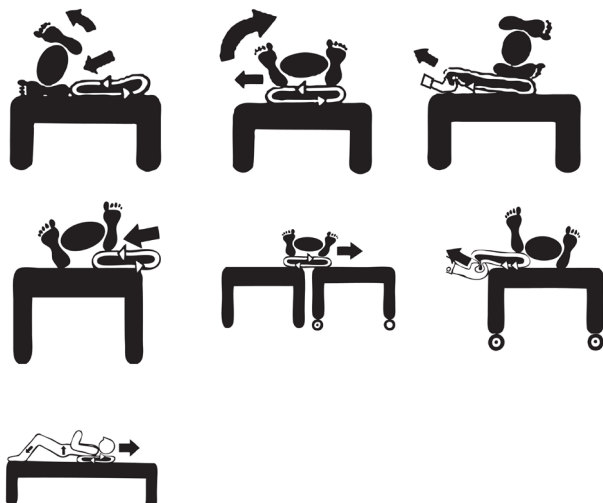


Attrito ridotto – Accertarsi che la superficie sia liscia e scorra senza sforzo. Confrontare con un prodotto nuovo.

Leggere sempre le istruzioni

Leggere le istruzioni di tutti i dispositivi di ausilio utilizzati per il trasferimento dell'utente.
Conservare il manuale in un luogo accessibile agli utenti del prodotto.
Assicurarsi di avere sempre la versione più aggiornata del manuale.
I manuali sono disponibili e scaricabili dal nostro sito internet www.directhealthcaregroup.com.

Posizionamento di EasySlide



Girare il utente di lato. L'operazione risulterà più facile con l'aiuto di una traversa. Posizionare l'asse sotto il utente. Rimuovere l'asse al termine del trasferimento.

Nota



Il gioco tra le superfici sottostanti (letto/barella/ carrello doccia) non deve superare 5 cm.

NOTA!

Ricordare sempre di bloccare le ruote.



Per evitare il rischio di scivolamento/caduta dell'utente, non lasciare mai EasySlide sotto il utente al termine del trasferimento e non posizionare mai il utente troppo vicino al bordo del letto.

Materiale

Poliestere, microfibra, poliammide

Cura del prodotto

Leggere l'etichetta del prodotto.



Per assicurare la massima durata dei prodotti, si raccomanda di non utilizzare ammorbidenti e di evitare l'uso dell'asciugatrice.

Contattate il vostro distributore locale per eventuali domande sul prodotto e sul relativo utilizzo.

Per l'elenco completo dei distributori, consultate il sito www.directhealthcaregroup.com.

Durata prevista del prodotto

Fino a 10 anni in condizioni di uso normale.

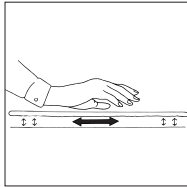
El EasySlide se utiliza para los giros en la cama y los traslados entre la cama y la camilla/carro de ducha.
El EasySlide es una alfombrilla tubular y almohadillada con un material reductor de la fricción en la cara interior.

Inspección operacional

Inspección visual

Compruebe periódicamente el estado y funcionamiento del dispositivo de asistencia. Examine siempre el producto tras su lavado. Asegúrese de que las costuras y el material no presenten desperfecto alguno. Asegúrese de que el tejido no esté desgastado o desteñido. Si hay indicios de desgaste, el producto deberá ser desechado.

Prueba de fricción



Baja fricción - ¿la superficie es lisa y se desliza con la misma facilidad que antes? ¡Compárelo con un nuevo producto!

Lea siempre el manual

Lea siempre los manuales de todos los dispositivos de asistencia empleados en los traslados.
Guarde el manual en un lugar accesible a los usuarios del producto.
Asegúrese de disponer siempre de la versión correcta del manual.
Podrá descargar las ediciones más recientes de los manuales en nuestro sitio web: www.directhealthcaregroup.com.

Colocación del EasySlide



Recline al paciente sobre un lado. Esta operación resultará más sencilla con ayuda de una sábana de tracción. Sitúe la deslizadera de traslado debajo del paciente. Retire la deslizadera una vez completado el traslado.



¡Atención!



La separación entre las superficies subyacentes (cama/camilla/carro de ducha) no debe superar los 5 cm.

Max 5 cm

¡ATENCIÓN!

No olvide bloquear siempre las ruedas.



Para evitar el riesgo de que el usuario se resbale o caiga, no deje nunca el EasySlide debajo del mismo una vez completado el traslado, ni tampoco coloque al usuario demasiado cerca del borde de la cama.

Material

Poliéster, microfibra, poliamida

Cuidado del producto

Consulte la etiqueta del producto.



60-80° C
140-176° F

No use detergente/suavizante y evite el secado para una vida útil óptima.

Consulte con su distribuidor local para cualquier duda sobre el producto o su uso.

Visite www.directhealthcaregroup.com para una lista completa de distribuidores.

Vida útil estimada









Hasta 10 años de uso normal.

Accessories

Art. no	Product	Description
1051	Protective cover	For EasySlide 1020
1151	Protective cover	For EasySlide 1120
1251	Protective cover	For EasySlide 1220
1055	Disposable cover	For EasySlide 1020
1155	Disposable cover	For EasySlide 1120
1255	Disposable cover	For EasySlide 1220

1030	Bundle	EasySlide 1020 + Protective cover 1051
1130	Bundle	EasySlide 1120 + Protective cover 1151
1230	Bundle	EasySlide 1220 + Protective cover 1251

Symbols

	This product complies with the requirements of the Medical Device Regulation 2017/745		Visual Inspection
	Medical Device		Read the manual
	Caution		Product Code
	Manufacturer information		Batch Code

SystemRoMedic®

Simple solutions for great results

SystemRoMedic® is the name of Direct Healthcare Group's unique easy transfer concept, the market's widest and most comprehensive range of clever, easy-to-use and safe transfer and lifting aids designed to make life easier, both for the user and for the caregiver. SystemRoMedic® is a complete solution that provides for the majority of patient transfer or manual handling requirements. From the simplest to the most complex scenarios, from the lightest to the heaviest. The concept encompasses assistive devices for four different categories of transfers:

- Transfer, assistive devices for manual transfers of users between two locations.
- Positioning, assistive devices for manual repositioning of users within the same location.
- Support, assistive devices for mobility support e.g., during sit-to-stand or gait training.
- Lifting, assistive devices for manual and mechanical lifting of users.

Improved work environment, improved quality of care and cost savings

The philosophy behind SystemRoMedic® is focused on the prevention and reduction of occupational injuries while allowing users to experience a greater sense of independence and dignity. Through a unique combination of training and a complete range of efficient transfer aids, SystemRoMedic® offers improvement of both work environment and quality of care and, at the same time, achieves significant cost savings.

Always make sure that you have the correct version of the manual

The most recent version of all manuals are available for downloading at/from our website;
www.directhealthcaregroup.com

For questions about the product and its use

Please contact your local Direct Healthcare Group and SystemRoMedic® representative. A complete list of all our partners with their contact details can be found on our website; www.directhealthcaregroup.com.



Direct Healthcare Group Sverige AB
Torshamnsgatan 35,
SE-164 40 Kista, Sweden

Tel: +46 (0)8-557 62 200
info@directhealthcaregroup.com
www.directhealthcaregroup.com

 Medical Device Class I

Medical Device Class I. The product complies with the requirements of the Medical Devices Regulation 2017/745.